







<p><b>Grasso</b> Schmierfett Grasa Graisse Grasso</p>	<p><b>Smeer</b> Massa lubrificante グリス 潤滑 Smear Mazivo Γράσο Unsoare</p>	<p><b>Smarefett</b> Mazivo Γράσο Unsoare</p>	<p><b>Measure</b> Messen Medir Mesurer Misurare</p>	<p><b>Meten</b> Medir 測量 Zmierz</p>	<p><b>Mål</b> Změřit Μέτρηση Másurá</p>	<p><b>Adjust</b> Einstellen Ajustar Régler Regolare</p>	<p><b>Afstellen</b> Ajustar 調整 調節 Wyreguluj</p>	<p><b>Juster</b> Nastavit Προσομοίη Ajustare</p>	<p><b>Install</b> Einbauen Instalación Instalar Installare</p>	<p><b>Monteren</b> install 取り付け 安装 Instaluj</p>	<p><b>Monter</b> Namontovat Τοποθετή Montarea</p>	<p><b>Torque</b> Drehmoment Momento Serrer au couple approprié Coppia</p>	<p><b>Aandraaien</b> Torção 羅め付け 旋緊 Moment obrotowy</p>	<p><b>Spændingsmoment</b> Utahovací moment Poml Cuplu de strângere</p>	<p><b>Clockwise</b> Im Uhrzeigersinn Sentido horario Dans le sens des aiguilles d'une montre Senso orario</p>	<p><b>Met de klok mee</b> No sentido dos ponteiros do relógio 右方向 羅針針 W prawą stronę</p>	<p><b>Met uret</b> Ve směru hodinových ručiček Δεξιόστροφα Spre dreapta</p>	<p><b>Counter-Clockwise</b> Gegen den Uhrzeigersinn Sentido antihorario Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre Senso antiorario</p>	<p><b>Tegen de klok in</b> No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 左方向 逆針 W lewą stronę</p>	<p><b>Met uret</b> Protí směru hodinových ručiček Αριστερόστροφα Spre stânga</p>
---	--	--	---	---	---	---	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---	--	--	--



www.sram.com 95-7018-000-000 Rev D © SRAM LLC 2013

**1** Grease  
Schmierfett  
Grasa  
Graisse  
Grasso  
Smeer  
Massa lubrificante  
グリス  
潤滑  
Smear  
Mazivo  
Γράσο  
Unsoare

**3** **5** 5-7 N·m  
(44-62 in·lb)

**2**

**L**

**H**

**4** **2.5**

**5** **2.5**

**6** **2.5**

Mid Cage  
26/28T = 6 mm

Short Cage  
25/26/28T = 6 mm  
Mid Cage  
32T

**7**

**8**

11-Speed Chain Only  
Nur 11-fach-Ketten  
Sólo para cadenas de 11 velocidades  
11 vitesses uniquement  
Solo catena a 11 velocità

Alleen voor 11-speed ketting  
Só para corrente de 11 mudanças  
11 スピード・チェーン  
11 速鏈條  
Tyko łańcuch napędu 11-biegowego

Kun 11-Speed kæde  
Tlyrychlostní řetěz  
Μόνο για 11-τάχυτες αλυσίδες  
Lant cu doar 11 viteze

**9**

**10**

SRAM PowerLock

**11**

**12**

**13**

**14**

**15** **4** 5-7 N·m  
(44-62 in·lb)

Fine Tuning	Feinabstimmung	Ajuste fino	Réglage précis	Taratura	Fijnafstelling	Regulação fina	フライン・チューニング	精微調整	Ostateczna Regulacja	Finindstilling	Jemné nastavení	Βελτιστοποίηση	Reglaj fin
<p><b>16</b></p> <p>Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (<b>downshifting</b>)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise. Langsames Schalten von einem kleineren auf einen größeren Zahnkranz (<b>Herunterschalten</b>)? Zusammennagelsteller gegen den Uhrzeigersinn drehen.</p> <p>¿El cambio de un piñón más pequeño a uno más grande (<b>bajada de marcha</b>) es demasiado lento? Gire en sentido antihorario el tambor ajustador.</p> <p>Le passage d'un plus petit à un plus grand pignon s'effectue avec difficultés (<b>descendre une vitesse</b>)? Tournez le barillet de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</p> <p>Cambio lento de un pignone più piccolo ad uno più grande (<b>passaggio ad una marcia inferiore</b>)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.</p>	<p>Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (<b>upshifting</b>)? Turn the barrel adjuster clockwise. Langsames Schalten von einem größeren auf einen kleineren Zahnkranz (<b>Hochschalten</b>)? Zusammennagelsteller im Uhrzeigersinn drehen.</p> <p>¿El cambio de un piñón más grande a uno más pequeño (<b>subida de marcha</b>) es demasiado lento? Gire en sentido horario el tambor ajustador.</p> <p>Le passage d'un plus grand à un plus petit pignon s'effectue avec difficultés (<b>monter une vitesse</b>)? Tournez le barillet de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> <p>Cambio lento de un pignone più grande ad uno più piccolo (<b>passaggio ad una marcia superiore</b>)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.</p>	<p>Traag schakelen van een kleiner tandwiel naar een groter tandwiel (<b>omlaag schakelen</b>)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in.</p> <p>Mudar lentamente de um carreto mais pequeno para um carreto maior para um <b>mudança mais baixa</b>? Rode o afinador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.</p> <p>小さなコグから大きなコグへのシフト (<b>ダウンシフト</b>) が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。</p> <p>从小齿轮慢慢换到大齿轮 (<b>调低档</b>)? 逆时针转动管式调节器。</p> <p>Wolna zmiana z mniejszej tylniej zębatki na większą (<b>zmiana biegu na mniejszy</b>)? Obróć nastawiacz tulejkowy w lewo.</p>	<p>Traag schakelen van een groter tandwiel naar een kleiner tandwiel (<b>omhoog schakelen</b>)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.</p> <p>Mudar lentamente de um carreto maior para um carreto mais pequeno (<b>mudança mais alta</b>)? Rode o afinador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.</p> <p>大きなコグから小さなコグへのシフト (<b>アップシフト</b>) が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。</p> <p>从大齿轮慢慢换到小齿轮 (<b>调高档</b>)? 顺时针转动管式调节器。</p> <p>Wolna zmiana z większej tylnej zębatki na mniejszą (<b>zmiana biegu na większy</b>)? Obróć nastawiacz tulejkowy w prawo.</p>	<p>Langsamt skift fra et mindre til et større tandhjul på kassetekransen (<b>op i gear</b>)? Drej justeringsskruen med uret. Pomalé přefazování z menšího kolečka na větší (<b>fazeni dole</b>)? Otočte regulátorem válečku proti směru hodinových ručiček.</p> <p>Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο γρανάζι σε μεγαλύτερο γρανάζι (<b>κατιβασμα ταχύτητας</b>). Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή αριστερόστροφα.</p> <p>Trecerea lentă de la un pignon mai mic la unul mai mare (<b>schimbarea la o treaptă inferioară de viteze</b>)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.</p>	<p>Langsamt skift fra et større til et mindre tandhjul på kassetekransen (<b>ned i gear</b>)? Drej justeringsskruen med uret. Pomalé přefazování z většího kolečka na menší (<b>fazeni nahoru</b>)? Otočte regulátorem válečku ve směru hodinových ručiček.</p> <p>Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο γρανάζι σε μικρότερο γρανάζι (<b>αντίβασμα ταχύτητας</b>). Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή δεξιόστροφα.</p> <p>Trecerea lentă de la un pignon mai mare la unul mai mic (<b>schimbarea la o treaptă superioară de viteze</b>)? Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.</p>								

Safety Check	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllro di sicurezza	Veiligheidscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全検査	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță
<p>Confirm that you have tightened all of your components to the specified torque. Überprüfen Sie, dass Sie alle Komponenten mit dem vorgesehenen Drehmoment angezogen haben.</p> <p>Confirme que ha apretado todos los componentes con el par especificado.</p>	<p>Vérifiez que vous avez bien serré tous les composants au couple correct. Confermare di avere serrato tutti i componenti alla coppia specificata. Controleer of u al uw onderdelen hebt aange draaid tot de aangegeven koppel.</p>	<p>Confirme que aperturo bem todos os seus componentes ao momento de torção especificado. すべてのコンポーネントが指定されたトルク値で締められていることを確認してください。 確保所有组件均已按照指定的扭矩紧固。</p>	<p>Sprawdź, czy dokreśliłeś wszystkie podzespoły podanymi momentami. Kontroler, at du har strammet alle dele til det angivne moment. Utvrđte se, že jste všechny komponenty utáhli na uvedený moment.</p>	<p>Επιβεβαιώστε τα σφίξετε όλα τα εξαρτήματα στην καθορισμένη ροπή στρέψσης. Asigurați-vă că ați strâns toate componentele respectând cuplurile de torsione specificate.</p>									

**MAINTENANCE**  
Inspect brake pads for wear every month. When the grooves on your brake pads disappear, they are worn and need to be replaced with new brake pads.

**SRAM LLC WARRANTY**  
Extent of Limited Warranty  
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.

**WARTUNG**  
Prüfen Sie die Bremsbeläge einmal im Monat auf Abnutzung. Wenn die Kerben an Ihren Bremsbelägen nicht mehr sichtbar sind, sind die Bremsbeläge abgefahren und müssen ersetzt werden.

**GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM LLC**  
Garantieumfang  
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com.

**MANTENIMIENTO**  
Una vez al mes como mínimo, compruebe si las pastillas están desgastadas. Cuando se borran los surcos de las pastillas de freno, éstas están desgastadas y es necesario cambiarlas por unas nuevas.

**GARANTÍA DE SRAM LLC**  
Alcance de la garantía limitada: SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web, www.sram.com.

**ENTRETIEN**  
Vérifier l'usure des patins une fois par mois. Quand les rainures disparaissent du patin de frein, cela signifie que le patin est usé et doit être remplacé par un patin neuf.

**GARANTIE DE SRAM LLC**  
Portée de la garantie limitée : SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse : www.sram.com.

**MANUTENZIONE**  
Esaminare i pattini freno ogni mese per rilevare eventuali usure. Quando i solchi presenti sui pattini freno non sono più visibili, i pattini sono consumati e devono essere sostituiti.

**GARANZIA DI SRAM LLC**  
Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

**ONDERHOUD**  
Controleer de remblokken elke maand op slijtage. Wanneer de groeven op uw remblokken verdwijnen, zijn deze versleten en moeten ze worden vervangen door nieuwe remblokken.

**SRAM LLC GARANTIE**  
Omvang van de beperkte garantie SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

**MANUTENÇÃO**  
Inspeccione os calcos do travão pelo menos uma vez por mês para detectar desgaste. Quando desaparecerem as estrias nos seus calcos de travões, eles estarão gastos e precisam de ser substituídos por calcos de travões novos.

**GARANZIA DA SRAM LLC**  
Ambito da Garanzia Limitada: SRAM garantisce ai suoi prodotti quanto a non esistenza di difetti de materiali nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

**メンテナンス**  
ブレーキ・パッドの消耗具合を毎月確認してください。ブレーキパッドの溝が消滅したら磨耗の証拠であり、新しいブレーキパッドと交換する必要があります。

**SRAM LLC の保証規定**  
制限的保証の範囲  
SRAM 社 (以下当社) では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、www.sram.com をご参照ください。

**保養**  
毎月検査 刹车车衬垫磨损情况。如果刹车车衬垫上的凹槽消失, 表明其已磨损, 需要更换新的刹车车衬垫。

**SRAM LLC 质保**  
有限质保的范围  
SRAM 保证其产品在最初购买之后的两年内 在材质和工艺方面无瑕疵。完整的质保信息, 请访问我们的网站 www.sram.com。

**KONSERVACJA**  
Co miesiąc sprawdzaj zużycie klocek hamulcowych. Gdy rowki na płytkach ciernych hamulca ulegną wytarciu, oznaczają to że płytki są zużyte i należy je wymienić na nowe.

**GWARANCJA SRAM LLC**  
Zakres ograniczonej gwarancji  
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Więcej informacji o udzielanych gwarancjach znajduje się na naszej stronie internetowej www.sram.com.

**VEDLIGEHOLDSE**  
Efterse bremseklodderne for slid hver måned. Når rillerne i dine bremsekoen forsvinder, er bremsekoene slidt op og skal udskiftes med nye.

**SRAM LLC GARANTI**  
Udstyrkningen af begrænset garanti.  
SRAM garanterer, at dets produkter vil være frie for defekter i materialer og arbejdsmaessig udførelse i et tidsrum på 2 år efter det oprindelige køb. For fuld information om garantien besøg vores website på www.sram.com.

**ÚDRŽBA**  
Každý měsíc kontrolujte míru opotřebení brzdových destiček. Když zmizí drážka na brzdovém obložení, je opotřebená a musí být nahrazena novým brzdovým obložení.

**ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM LLC**  
Rozsah omezené záruky  
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vadu materiálu nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**  
Επιθεωρείτε τα πατάκια των φρένων για φθοράς κάθε μήνα. Όταν εξαντλούνται τα αλικάκια στα πατάκια των φρένων σας είναι πλέον φθαρμένα και χρειάζονται αντικατάσταση με νέα πατάκια φρένων.

**ΕΓΓΥΗΣΗ SRAM LLC**  
Εύρος περιορισμένης εγγύησης  
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.sram.com.

**INTREȚINERE**  
Verificați lunar uzura plăcuțelor de frână. Când canelurile de pe plăcuțe dispar, înseamnă că acestea sunt uzate și trebuie înlocuite cu noi plăcuțe de frână.

**GARANTIA SRAM LLC**  
Gradul de acoperire al Garanției limitate  
SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

**WORLD HEADQUARTERS**  
Chicago, Illinois U.S.A.  
SRAM LLC  
No. 1558-B Chung Shan Road  
1533 North Kingsbury, 4th floor  
Chicago, Illinois 60642

**ASIAN HEADQUARTERS**  
SRAM Taiwan  
No. 1558-B Chung Shan Road  
Shen Kiang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**  
SRAM Europe  
Paasikallioweg 14-16  
38622S Nijkerk  
The Netherlands